

ABSTRAKSI

TASYBĪH PADA PUISI “MAN ‘ALLAMANĪ ḤUBBAN KUNTU LAHU ‘ABDAN” DALAM ANTOLOGI PUISI AL-QAṢĀ’ IDU AS-SIYĀSIYYATU KARYA NIZĀR QABBĀNIYY: ANALISIS BALĀGI

Oleh: Ahmad Bahrul Anshori

Skripsi ini meneliti *tasybīh* (gaya bahasa perumpamaan) pada puisi “Man ‘Allamanī Ḥubban Kuntu lahu ‘Abdan” dalam antologi puisi *al-Qaṣā’idu as-Siyāsiyyatu* karya Nizār Qabbāniyy. Puisi ini menggambarkan keinginan penyair melihat negaranya terbebas dari penjajahan dan nyaman untuk masyarakatnya. Nizār dikenal sebagai penyair yang mampu mengubah hal-hal tabu dalam budaya tradisional Arab menjadi hal yang bisa diungkap dalam puisi. Penelitian ini menggunakan teori *balāgi*, yang secara khusus berdasar teori *tasybīh* yang dipaparkan al-Jārim dan Muṣṭafā Amīn dalam bukunya yang berjudul *al-Balāgatu al-Wāḍiḥatu*.

Penelitian ini menemukan tiga puluh tiga gaya bahasa *tasybīh* dari delapan bagian puisi yang ada. Berdasarkan sisi kelengkapan unsur-unsurnya, ditemukan empat *tasybīh mursal mufaṣṣal* dalam empat bait, dua *tasybīh mursal mujmal* dalam dua bait, dua *tasybīh mu`akkad mufaṣṣal* dalam dua bait, satu *tasybīh balīg* dalam satu bait, dalam puisi tersebut tidak ditemukan *tasybīh mu`akkad mujmal*. Berdasarkan keadaan *wajhusy-syabah*, ditemukan tiga *tasybīh tamṣīl* dalam tiga bait, tiga *tasybīh gairu tamṣīl* dalam tiga bait. Berdasarkan jelas tidaknya keberadaan *musyabbah* dan *musyabbah bih*, semua *tasybīh* dalam puisi ini merupakan *tasybīh gairu ḍimni*, artinya ada sembilan *tasybīh gairu ḍimni* dalam delapan bait. Berdasarkan urutan peletakan dua ujung *tasybīh*, semua *tasybīh* dalam puisi ini merupakan *tasybīh gairu maqlūb*, artinya ada sembilan *tasybīh gairu maqlūb* dalam delapan bait. Dari sisi tujuannya, ditemukan dua *tasybīh* bertujuan menjelaskan keadaan *musyabbah* dalam dua bait, tiga *tasybīh* bertujuan menjelaskan kadar keadaan *musyabbah* dalam dua bait, empat *tasybīh* bertujuan memperindah *musyabbah* dalam tiga bait, dan dalam puisi ini tidak ditemukan *tasybīh* yang bertujuan memperburuk *musyabbah*. Sebagian besar *tasybīh* dalam puisi “Man ‘Allamanī Ḥubban Kuntu lahu ‘Abdan” bertujuan untuk memperindah.

Selain itu, ada beberapa hal mendasar yang ditemukan dalam penelitian ini menyangkut *tasybīh* yang belum ditemukan dalam penelitian *balāgah* pada umumnya. Pertama, ada satu *musyabbah* yang memiliki empat *musyabbah bih*. Kedua, satu baris puisi bisa terdiri dari *musyabbah*, *musyabbah bih*, dan *wajhusy-syabah*. Ketiga, satu baris puisi bisa terdiri dari dua *tasybīh*.

Kata Kunci: Puisi, Nizār Qabbāniyy, *Balāgi*, *Tasybīh*

ABSTRACT

THE SIMELE OF POETRY "MAN 'ALLAMANI HUBBAN KUNTU LAHU 'ABDAN" IN THE POETRY ANTOLOGY *AL-QAŞĀ' IDU AS-SIYĀSIYYATU* BY NIZĀR QABBĀNIYY: *BALĀGI* ANALYSIS

By: Ahmad Bahrul Anshori

This research analyzes *tasybīh* (simile) in "Man 'Allamanī Ḥubban Kuntu lahu 'Abdan" poetry of Nizār Qabbāniyy's poetry anthology *al-Qaṣā'id as-Siyāsiyyah*. This poetry describes the poet was wishes to see it self free from colonialism, and comfortable for people. Nizār known as a poet who was capable of transforming the taboo in traditional Arab culture into things that can be expressed in poetry. To know *tasybīh* style in it's poetry, this study uses *balāgi* theory, specifically the research is taking *tasybīh* theory which described al-Jārim dan Muṣṭafa Amin in his book entitled *al-Balāgatul-Wāḍiḥah*.

This research has found thirty three *tasybīhs* in eight of poetry section. Those *tasybīhs* are classified according to five point of views. First, according to the elements completeness, there are four *tasybīhs mursal mufaṣṣal*, two *tasybīhs mursal mujmal*, two *tasybīhs mu'akkad mufaṣṣal*, and one *tasybīhs balīg*. Second, according to *wajhusy-syabah* condition, there are three *tasybīhs tamṣīl* and three *tasybīhs gairu tamṣīl*. Third, according to the clarity of *musyabbah* and *musyabbah bih* presence, all the *tasybīhs* in the poetry are *tasybīhs gairu ḍimni*. Fourth, according to the sequence of two ends of *tasybīhs*, all the *tasybīhs* are *tasybīhs gairu maqlūb*. Fifth, according to the objective, there are two *tasybīhs* that aim to describe the presence of *musyabbah*, three *tasybīhs* describe the degree of *musyabbah* condition, four *tasybīhs* aim to beautify the *musyabbah*, and in this poetry is not found *tasybīhs* aim to aggravate the *musyabbah*. Most of *tasybīhs* in the poetry "Man 'Allamanī Ḥubban Kuntu lahu' Abdan" aims to beautify.

In addition, there are some fundamental things that are found in this research regarding *tasybīh* undiscovered in *balagah* research in general. First, there is one *musyabbah* that has four *musyabbah bih*. Second, a single line of poetry can consist of *musyabbah*, *musyabbah bih*, and *wajhusy-syabah*. Third, a single line of poetry can be composed of two *tasybīh*.

Keywords: poem, Nizār Qabbāniyy, *balāgi*, *tasybīh*

الملخص

التشبيه في شعر " من علمني حبا كنت له عبدا "

في ديوان القصائد السياسية لنزار قباني:

تخليل بلاغي

المؤلف: أحمد بحر الأنصاري

هذه الرسالة تبحث عن التشبيه في شعر " من علمني حبا كنت له عبدا " لنزار قباني. إن هذا الشعر يصور رغبة الشاعر أن ترى بلده خاليا من الاستعمار، و مريحا لمجتمعه. وإن نزار مشهور بقادر على تحويل المحرمات في الثقافة العربية التقليدية إلى الأشياء التي يمكن تعبيره عنها في الشعر. هذا البحث يستخدم نظرية بلاغية وهي تشبيه كما وصفه علي الجارم ومصطفى أمين في كتابه البلاغة الواضحة.

وقد وجد في هذا البحث أن هناك ثلاثة وثلاثين تشبيها في ثمانية ابيات من الشعر. وحصل هذا البحث على تصنيف هذه التشبيهاات بخمسة اعتبارات. الأول، باعتبار كمال أركان التشبيه هناك أربعة تشبيهاات من نوع المرسل المفصل و تشبيهان اثنان من نوع المرسل المجمل وتشبيهان اثنان من نوع المؤكد المفصل وتشبيها واحدا من نوع البليغ. والثاني، باعتبار وجه الشبه هناك ثلاثة تشبيهاات من نوع التمثيل وثلاثة تشبيهاات من نوع غير التمثيل. والثالث، باعتبار وضوح وجود المشبه والمشبه به، فكل التشبيه في هذا الشعر من نوع غير الضمني لاغير. والرابع، باعتبار ترتيب موضع المشبه والمشبه به، فكل التشبيه في هذا الشعر من نوع غير المقلوب لاغير. والخامس، باعتبار غرض التشبيه هناك تشبيهان اثنان لبيان حال المشبه وثلاثة تشبيهاات لبيان مقدار حال المشبه وأربعة تشبيهاات لتزيين المشبه، ولم يجد في هذا الشعر التشبيه بغرض لتقبيح المشبه وأكثرها التشبيه في الشعر " من علمني حبا كنت له عبدا " بغرض التزيين.

بجانب ذلك توجد أشياء اساسية من هذا البحث بشأن أشكال التشبيه التي لم يوجد في الأبحاث الماضية. أولا، هناك مشبه واحد له من أربعة مشبه به. ثانيا، يمكن في هناك سطر واحد من الشعر فيه مشبه و مشبه به و وجه الشبه. وثالثا، هناك تشبيهان اثنان في سطر واحد.

كلمة المفتاح: شعر، نزار قباني، بلاغي، تشبيه